
N SERIES

BIG MOUTH

Italian

Realizzato da

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 4.06

"Nick Starr"

Trent'anni nel futuro, il ricco ma solitario presentatore di un game show Nick si prepara a fuggire da una Terra morente. Ma prima deve rintracciare il plus-one perfetto.

Scritto da:

Victor Quinaz

Regia di:

Dave Stone

Data della diffusione:

04.12.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Nick Kroll	... Nick Starr / Nick Birch / Lola / Rick (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Andrew 3000 / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Ayo Edebiri	... Missy Foreman-Greenwald
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress (voice)
Jordan Peele	... Cyrus (voice)
Maria Bamford	... Tito the Anxiety Mosquito (voice)
Joel Kim Booster	... (voice)
Bobby Cannavale	... Nick's Agent (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
June Diane Raphael	... Devin (voice)
Gina Rodriguez	... Gina Alvarez (voice)

1
00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2
00:00:12 --> 00:00:14
E... bentornati.

3
00:00:27 --> 00:00:29
Sì, così... allunga.

4
00:00:36 --> 00:00:37
PANNOLONI DA SBORRA

5
00:00:53 --> 00:00:56
Sedetevi o agitate il sedere!
È il momento di...

6
00:00:56 --> 00:01:02
Countdown per i soldi, con Nick Starr!

7
00:01:03 --> 00:01:05
Bentornati a Countdown per i soldi,

8
00:01:05 --> 00:01:08
lo show
dove gente povera e disperata si umilia

9
00:01:09 --> 00:01:12
per accedere ai diritti umani di base!

10
00:01:12 --> 00:01:13
E vai!

11
00:01:13 --> 00:01:15
Non faccio pipì da settimane!

12
00:01:15 --> 00:01:17
Esatto! Devi pagare per fare pipì.

13
00:01:17 --> 00:01:21
Ma non ora,

perché è ora di giocare a...

14

00:01:21 --> 00:01:25
Scopati tuo fratello!

15

00:01:25 --> 00:01:28
Danny e Jerry Lynch,
diteci perché siete qui.

16

00:01:28 --> 00:01:29
Beh, mamma ha il cancro

17

00:01:29 --> 00:01:32
e l'assicurazione sanitaria
non esiste più.

18

00:01:32 --> 00:01:33
E poi siamo tuoi fan!

19

00:01:33 --> 00:01:36
Avete deciso chi scoperà chi?

20

00:01:36 --> 00:01:39
Beh, ho il cazzo piccolo,
quindi dovrei essere io.

21

00:01:39 --> 00:01:41
- Dai!
- Vogliamo il cazzo grosso!

22

00:01:42 --> 00:01:45
Li avete sentiti.
Vogliono il cazzo grosso.

23

00:01:46 --> 00:01:48
Ma prima, la parola allo sponsor.

24

00:01:48 --> 00:01:50
Fai fatica a stabilire
un'intimità fisica ed emotiva

25

00:01:50 --> 00:01:51

con le altre persone?

26

00:01:52 --> 00:01:53

- Oh, sì.

- E se...

27

00:01:53 --> 00:01:55

esistesse l'orgasmo in lattina?

28

00:01:56 --> 00:01:57

Oh, sì!

29

00:01:59 --> 00:02:02

Con l'induttore di orgasmo Ohsì

30

00:02:02 --> 00:02:04

posso venire quando voglio

31

00:02:04 --> 00:02:08

senza dover toccare un'altra persona
o me stesso.

32

00:02:09 --> 00:02:10

Cazzo, sì!

33

00:02:11 --> 00:02:14

Una spruzzatina veloce! È Ohsì!

34

00:02:14 --> 00:02:17

Si gela! Non si può abbassare
la pressione dell'acqua?

35

00:02:18 --> 00:02:19

Che ne pensate voi?

36

00:02:19 --> 00:02:22

Diamo loro i soldi per curare la mamma?

37

00:02:22 --> 00:02:25

Oppure li gettiamo...

38

00:02:25 --> 00:02:27
Nel Pozzo Speziato?

39
00:02:27 --> 00:02:28
Quando va in onda?

40
00:02:28 --> 00:02:30
Ci dispiace, mamma!

41
00:02:30 --> 00:02:31
E per questa sera è tutto.

42
00:02:31 --> 00:02:36
Nick Starr vi ricorda di controllare
che nel WC non ci siano quegli omini

43
00:02:36 --> 00:02:40
che vivono nelle fogne e vi afferrano
i peli pubici con le manine.

44
00:02:40 --> 00:02:42
Fine della diretta.

45
00:02:42 --> 00:02:46
- Complimenti, sig. Starr.
- Anche a te... assistente di studio.

46
00:02:46 --> 00:02:47
Congratulazioni, Nick.

47
00:02:47 --> 00:02:50
Quei fratelli proprio
non volevano scoparsi!

48
00:02:50 --> 00:02:51
Già.

49
00:02:51 --> 00:02:52
Che episodio!

50
00:02:52 --> 00:02:54
Grazie, Andrew 3000.

51

00:02:54 --> 00:02:57
Hai riflettuto sull'idea
di costruirmi una robo-moglie?

52

00:02:57 --> 00:02:59
Perché dovrei? Siamo due scapoli.

53

00:02:59 --> 00:03:01
Sì, gli Scapoloni.

54

00:03:01 --> 00:03:03
Per sempre soli, ma insieme.

55

00:03:03 --> 00:03:04
Esatto, A-3.

56

00:03:04 --> 00:03:09
Come ogni giorno, ti ricordo che
puoi azionare l'impostazione gay.

57

00:03:12 --> 00:03:14
Wow, è stato bello grosso.

58

00:03:14 --> 00:03:16
In effetti è stato un terremoto.

59

00:03:16 --> 00:03:18
Succede sempre più spesso.

60

00:03:18 --> 00:03:20
Beh, sono zuppo.

61

00:03:20 --> 00:03:22
Cambio il pannolone da sborra?

62

00:03:22 --> 00:03:23
No, me lo tengo per un po',

63

00:03:24 --> 00:03:25
mi piace la sensazione.

64

00:03:25 --> 00:03:28
- Edizione straordinaria.
- Aspetta. Alza il volume, A-3.

65

00:03:28 --> 00:03:31
Siamo addolorati di annunciare
che l'ambasciatrice sulla luna,

66

00:03:31 --> 00:03:35
Missy Foreman-Greenwald,
è morta in un incidente d'auto volante.

67

00:03:35 --> 00:03:37
Cosa? Missy è morta?

68

00:03:37 --> 00:03:39
Nell'era del riscaldamento globale,

69

00:03:39 --> 00:03:42
il suo progetto Seme Terrestre
aveva dato speranza all'umanità.

70

00:03:42 --> 00:03:44
Terraformando la luna,

71

00:03:44 --> 00:03:47
creeremo una nuova patria per l'umanità,

72

00:03:47 --> 00:03:51
anche per gli omini del WC
che ci tirano i peli pubici.

73

00:03:51 --> 00:03:55
Il funerale si terrà domani
nella sua alma mater,

74

00:03:55 --> 00:03:56
la Bridgeton School.

75

00:03:56 --> 00:04:00
Il mondo ha perso una

delle sue stelle più brillanti, nonché...

76

00:04:00 --> 00:04:02
una nerd a cui ero affezionato.

77

00:04:03 --> 00:04:05
- Spegni.
- È terribile.

78

00:04:05 --> 00:04:08
Lo so. Missy era una persona speciale.

79

00:04:08 --> 00:04:11
Ti metto in valigia
il pannolone funerario.

80

00:04:11 --> 00:04:14
Non posso andare. Il programma...

81

00:04:14 --> 00:04:17
Domani non registriamo,
è la festa di Martin Shkreli Jr.

82

00:04:17 --> 00:04:20
No. Dovrei rivedere la mia famiglia
e i vecchi amici,

83

00:04:20 --> 00:04:22
conoscere i loro stupidi figli.

84

00:04:22 --> 00:04:25
Vorranno tenermi il telefono
e mi romperanno gli occhiali da sole.

85

00:04:25 --> 00:04:27
Magari sarebbe bello vedere gli altri.

86

00:04:27 --> 00:04:30
Sarebbe bello
che mi cambiassi il pannolone.

87

00:04:30 --> 00:04:33

E dacci dentro con il talco di Nicky.

88

00:04:33 --> 00:04:34
Adoro il nostro rapporto.

89

00:04:38 --> 00:04:41
È il tuo mega agente di Hollywood.

90

00:04:41 --> 00:04:43
Ok. Passamelo.

91

00:04:43 --> 00:04:45
Nick Starr, il mio cliente preferito.

92

00:04:45 --> 00:04:47
Ho una notizia buona e una cattiva.

93

00:04:47 --> 00:04:50
Adoro questo gioco. Prima la cattiva.

94

00:04:50 --> 00:04:52
La Terra è spacciata. Finita. Kaput.

95

00:04:52 --> 00:04:53
- Cosa?
- Estinzione di massa!

96

00:04:54 --> 00:04:56
Non avevamo ancora altri 20 anni?

97

00:04:56 --> 00:04:57
Direi 20 ore.

98

00:04:57 --> 00:05:00
L'oceano sta inondando il nucleo
attraverso la Florida.

99

00:05:00 --> 00:05:02
Oh, mio Dio. Moriremo tutti.

100

00:05:02 --> 00:05:03

Ehi, rilassati.

101

00:05:03 --> 00:05:06

La buona notizia è che tu sei ricco,
non morirai.

102

00:05:06 --> 00:05:07

Grazie a Dio.

103

00:05:07 --> 00:05:11

Un'arca per VIP andrà sulla luna
e la sponsorizziamo noi.

104

00:05:11 --> 00:05:14

Ci sei riuscito!
So che ci speravi, congratulazioni.

105

00:05:15 --> 00:05:16

Segretissimo!

106

00:05:16 --> 00:05:18

Parte domani dall'aeroporto di Shkreli.

107

00:05:18 --> 00:05:22

- Lo sa solo lo 0,0001%.
- Ok.

108

00:05:22 --> 00:05:23

Mando i biglietti ad A-3.

109

00:05:24 --> 00:05:26

Sono pastiglie.

110

00:05:26 --> 00:05:27

No, sono supposte.

111

00:05:27 --> 00:05:30

Infilatene una
nel tuo posteriore privilegiato.

112

00:05:30 --> 00:05:31

E l'altra?

113

00:05:31 --> 00:05:33
Puoi portare un ospite.

114

00:05:34 --> 00:05:36
Ok, porto Andrew 3000.

115

00:05:36 --> 00:05:38
Ti farò sentire bene.

116

00:05:38 --> 00:05:41
No. Un essere umano,
qualcuno con cui procreare.

117

00:05:41 --> 00:05:42
In carne e ossa.

118

00:05:42 --> 00:05:46
E già che ci siamo, l'NRA farà
un remake di Toy Story, con le armi.

119

00:05:46 --> 00:05:49
- Continua.
- Saresti un timido fucile

120

00:05:49 --> 00:05:51
che ama uccidere. Ci stai?

121

00:05:51 --> 00:05:52
Se ci stiamo con le date.

122

00:05:56 --> 00:05:59
Potrei portarmi la mia assistente Becky.

123

00:05:59 --> 00:06:02
Sai quando ha avuto
un'infezione alle gengive

124

00:06:02 --> 00:06:03
e voleva gli antibiotici

125

00:06:03 --> 00:06:06
e le hai detto: "Ti faccio sapere"?

126
00:06:06 --> 00:06:07
- Sì.
- È morta.

127
00:06:07 --> 00:06:10
Dovremmo mandare
dei buoni-pipì alla famiglia?

128
00:06:10 --> 00:06:12
Il mondo finisce domani.

129
00:06:12 --> 00:06:14
Sì, sarebbe uno spreco di buoni.

130
00:06:14 --> 00:06:16
Pensa ad altre donne
che hanno lavorato per te,

131
00:06:17 --> 00:06:18
così sai di avere il potere.

132
00:06:19 --> 00:06:23
La rete mi ha regalato una bottiglia
di tequila a forma di quantone da boxe.

133
00:06:23 --> 00:06:25
Me la porto? È una persona?

134
00:06:25 --> 00:06:29
È la mia controparte umana.
Lo ignoro come al solito?

135
00:06:29 --> 00:06:31
No, rispondo.

136
00:06:32 --> 00:06:34
Porca miseria, hai risposto!

137
00:06:34 --> 00:06:37

Andrew, sei tu?
Sembri tuo padre, è inquietante.

138
00:06:38 --> 00:06:41
Magari! Si è preso i vermi
e ha fatto il laser, è in forma!

139
00:06:42 --> 00:06:46
Immagino avrai saputo
la terribile notizia?

140
00:06:46 --> 00:06:47
La fine del mondo?

141
00:06:47 --> 00:06:50
Sì, Missy è stata
il nostro mondo, per un po'.

142
00:06:50 --> 00:06:54
Certo, la nostra compagna di scuola morta.

143
00:06:54 --> 00:06:55
Che tristezza.

144
00:06:56 --> 00:07:00
Ti ho chiamato per sapere
se domani sarai al funerale.

145
00:07:00 --> 00:07:03
No, domani...

146
00:07:03 --> 00:07:07
devo sposare una bottiglia di tequila
a forma di quantone da boxe.

147
00:07:07 --> 00:07:11
Oh, wow, congratulazioni!
Come si chiama?

148
00:07:11 --> 00:07:13
Danielle... Aykroyd.

149

00:07:13 --> 00:07:15
Immagino sarà adorabile.

150
00:07:15 --> 00:07:20
Sì, è una storia carina.
Me l'ha regalata la rete.

151
00:07:20 --> 00:07:23
Ci mancherai al funerale di Missy.

152
00:07:23 --> 00:07:24
Verranno tutti quanti.

153
00:07:24 --> 00:07:26
A parte Missy, ovviamente. Che tristezza.

154
00:07:26 --> 00:07:27
Vai alla grande.

155
00:07:27 --> 00:07:31
Indovina chi ho incontrato
da Trader Joe 2.0.

156
00:07:31 --> 00:07:32
Missy?

157
00:07:32 --> 00:07:34
- No, è morta.
- Giusto. Che tristezza.

158
00:07:34 --> 00:07:36
Ho visto il padre di Jessi.

159
00:07:36 --> 00:07:38
Ha detto che verrà al funerale.

160
00:07:39 --> 00:07:40
Jessi. Wow.

161
00:07:40 --> 00:07:43
Non la vedo da quando abbiamo litigato
a Washington Square Park.

162

00:07:44 --> 00:07:47

Sta ancora con Michael Angelo?

163

00:07:47 --> 00:07:50

L'artista sexy che
tormenta i miei sogni erotici?

164

00:07:50 --> 00:07:52

No, Jessi è single.

165

00:07:52 --> 00:07:55

Sai, Andrew, magari potrei farcela
se sposto qualche impegno.

166

00:07:55 --> 00:07:58

Ma non devi sposarti con Danielle Aykroyd?

167

00:07:58 --> 00:08:01

No, la mollo. Odio i suoi amici.

168

00:08:01 --> 00:08:03

La vita è dura, eh?

169

00:08:03 --> 00:08:06

Sai, mio figlio mi tratta con disprezzo...

170

00:08:06 --> 00:08:09

Scusa, devo andare.
A-3, carica il file su Jessi.

171

00:08:10 --> 00:08:15

Gli omini del WC meritano di più!
Adorano la pipì e la pupù!

172

00:08:17 --> 00:08:20

Vogliamo un mondo migliore
per i vostri figli!

173

00:08:20 --> 00:08:23

I miei figli sono degli sfigati!

174

00:08:23 --> 00:08:24

Ferma qui!

175

00:08:24 --> 00:08:28

Ingrandisci. Più giù. Metti a fuoco.

176

00:08:28 --> 00:08:29

Ma è Jessi.

177

00:08:30 --> 00:08:31

Tettamente Jessi.

178

00:08:31 --> 00:08:34

Assolu-tetta-mente. Porterò lei sull'arca.

179

00:08:34 --> 00:08:36

Andrew 3000, prepara il mio Ohsì.

180

00:08:37 --> 00:08:38

Si torna a casa.

181

00:08:40 --> 00:08:42

Oh, sì!

182

00:08:42 --> 00:08:44

Wow, ti piace davvero.

183

00:08:44 --> 00:08:48

Quanti ricordi s-tetta-colari.

184

00:08:51 --> 00:08:55

Perché tutti parlano della fine del mondo?

È una splendida giornata.

185

00:08:56 --> 00:08:58

Siamo sopra le nuvole, signore.

186

00:08:58 --> 00:09:00

- Oh, merda.

- Già.

187

00:09:00 --> 00:09:02

Era tanto che non mettevo il naso fuori.

188

00:09:02 --> 00:09:05

Da quando hanno bruciato Adele sul rogo.

189

00:09:05 --> 00:09:06

È stato orribile.

190

00:09:06 --> 00:09:09

Ma l'album che ha pubblicato dopo
era da regina del pop!

191

00:09:13 --> 00:09:17

Allerta: la temperatura esterna
è in salita vertiginosa.

192

00:09:17 --> 00:09:20

Il cambiamento climatico non esiste!
La matematica nemmeno!

193

00:09:20 --> 00:09:23

Cento dovrebbe essere il primo numero!

194

00:09:25 --> 00:09:26

Santo cielo.

195

00:09:26 --> 00:09:28

L'arca parte tra 10 ore, signore.

196

00:09:29 --> 00:09:30

- Passo da Missy...
- Al funerale.

197

00:09:30 --> 00:09:32

- Porto via la tettona...
- Jessi.

198

00:09:32 --> 00:09:33

E cambio pianeta.

199

00:09:33 --> 00:09:34
- Fuga sulla luna.
- Esatto.

200
00:09:35 --> 00:09:36
Hamburger.

201
00:09:37 --> 00:09:38
Hamburger.

202
00:09:38 --> 00:09:40
Cosa vuole da me questa persona?

203
00:09:40 --> 00:09:42
Sembra che voglia un hamburger.

204
00:09:42 --> 00:09:44
Patatine!

205
00:09:44 --> 00:09:46
Metà patatine e metà anelli di cipolla!

206
00:09:46 --> 00:09:48
A-3! Vola via da qui!

207
00:09:48 --> 00:09:51
La modalità volante è vietata
a causa delle zanzare.

208
00:09:51 --> 00:09:53
Che cazzate
politicamente corrette! Fallo e basta!

209
00:09:54 --> 00:09:56
LE DONNE DELLA MENSA

210
00:10:00 --> 00:10:02
Quelle nuvole nere oscurano il sole.

211
00:10:03 --> 00:10:04
Non sono nuvole nere...

212

00:10:04 --> 00:10:06
Scusa, nuvole afro-americane.

213

00:10:07 --> 00:10:09
No, Nick. Sono zanzare.

214

00:10:09 --> 00:10:11
E sarei io quello razzista?

215

00:10:11 --> 00:10:13
Oh, mio Dio! È disgustoso!

216

00:10:13 --> 00:10:17
Cazzo! Prepararsi
a un atterraggio di emergenza.

217

00:10:20 --> 00:10:21
Il mio caffè freddo!

218

00:10:25 --> 00:10:26
A...

219

00:10:27 --> 00:10:28
Ricarica!

220

00:10:30 --> 00:10:32
Trova... Jessi...

221

00:10:33 --> 00:10:35
Andrew 3000. Il mio unico amico.

222

00:10:35 --> 00:10:36
Sì, certo.

223

00:10:37 --> 00:10:39
- Prima che tu muoia...
- Sì, Nick?

224

00:10:39 --> 00:10:40
Dammi il mio...

225
00:10:40 --> 00:10:41
Ohsì.

226
00:10:43 --> 00:10:46
Oh, no! Il mio Ohsì.

227
00:10:47 --> 00:10:49
Oh, sì...

228
00:10:53 --> 00:10:55
Bentornati!

229
00:10:56 --> 00:10:59
Ma dove sono? È la mia vecchia stanza?

230
00:11:00 --> 00:11:02
No, ti prego! Non uccidermi!

231
00:11:02 --> 00:11:05
Cosa vuoi? Un poster autografato?
Un ciuffo di peli pubici?

232
00:11:05 --> 00:11:08
Mi spiace, sono glabro!

233
00:11:08 --> 00:11:10
Ancora niente peli, eh, Nick?

234
00:11:10 --> 00:11:12
Jay? Cosa ci fai a casa mia?

235
00:11:12 --> 00:11:13
Ci abito, fratello.

236
00:11:14 --> 00:11:16
Sono il capo di una tribù sessuale

237
00:11:16 --> 00:11:20
che scopa nella casa
in cui sei cresciuto.

238
00:11:20 --> 00:11:22
E sono palestrato!

239
00:11:22 --> 00:11:23
Sono sconvolto.

240
00:11:23 --> 00:11:26
Jay! Dove sono quegli organi umani?

241
00:11:26 --> 00:11:29
- Ok...
- Sto morendo di fame!

242
00:11:29 --> 00:11:30
Indovina un po',

243
00:11:30 --> 00:11:33
ti ho trovato mentre cercavo
corpi da scopare e mangiare.

244
00:11:33 --> 00:11:36
Non necessariamente in quest'ordine.

245
00:11:36 --> 00:11:38
Wow, state ancora insieme!

246
00:11:38 --> 00:11:41
- Da 30 anni, bello.
- Sì, esatto.

247
00:11:41 --> 00:11:44
Sarò sincero,
a volte ce la siamo vista brutta.

248
00:11:44 --> 00:11:47
- Parla della mia pelle.
- Sì.

249
00:11:47 --> 00:11:51
Non c'è lo strato d'ozono
e mi spello come una lucertola.

250

00:11:51 --> 00:11:53
Ma dov'è la mia famiglia?

251

00:11:53 --> 00:11:56
Se li stanno sbattendo sul patio.

252

00:11:56 --> 00:11:58
Dai, ti facciamo fare un giro.

253

00:11:58 --> 00:12:01
Benvenuto a Shang-ri-oh-là-là!

254

00:12:02 --> 00:12:03
Condividiamo tutto:

255

00:12:03 --> 00:12:06
il cibo, gli oggetti, i nostri corpi.

256

00:12:06 --> 00:12:08
Siamo una comune di scopaioli!

257

00:12:08 --> 00:12:09
Nick?

258

00:12:09 --> 00:12:10
Diane? Elliot?

259

00:12:12 --> 00:12:15
Oh, dimenticavo.
Non ti piace il contatto fisico.

260

00:12:15 --> 00:12:16
Usiamo il pugno.

261

00:12:16 --> 00:12:17
Ciao, Nicholas.

262

00:12:18 --> 00:12:20
Ok, papà, puoi abbracciarmi.

263

00:12:20 --> 00:12:22
No, rispetto i tuoi limiti.

264
00:12:22 --> 00:12:26
E ricevo tutto l'affetto
che mi serve da Jay.

265
00:12:26 --> 00:12:28
Vieni qui, paparino.

266
00:12:28 --> 00:12:29
Oh, Signore.

267
00:12:30 --> 00:12:33
Immagino che non abbiate dell'Ohsì?

268
00:12:34 --> 00:12:37
Cosa? Nick, andiamo,

269
00:12:37 --> 00:12:38
non usiamo schifezze sintetiche.

270
00:12:39 --> 00:12:42
Sì, scopiamo come facevano
i padri dei nostri padri.

271
00:12:42 --> 00:12:46
E ho individuato quattro uomini
che potrebbero essere mio padre.

272
00:12:48 --> 00:12:50
Oddio. Che ore sono?
Mi sono perso il funerale?

273
00:12:50 --> 00:12:53
No, andiamo tutti
nella mia auto-assassina. È una Jetta.

274
00:12:53 --> 00:12:56
È perfetta per il traffico
cittadino di zombi!

275

00:12:57 --> 00:12:58
Io sto davanti!

276
00:13:04 --> 00:13:05
- Elliot? Diane?
- Sì?

277
00:13:05 --> 00:13:09
Se il mondo stesse per finire
ma solo uno di voi potesse sopravvivere,

278
00:13:09 --> 00:13:10
cosa fareste?

279
00:13:10 --> 00:13:15
- È uno dei tuoi quiz? Countdown Qualcosa?
- Abbiamo visto solo la prima serie.

280
00:13:15 --> 00:13:16
No, è una domanda seria.

281
00:13:16 --> 00:13:19
Mi sacrificherei volentieri per tua madre.

282
00:13:19 --> 00:13:23
Elliot, non ne avresti bisogno,
perché non ti lascerei mai.

283
00:13:23 --> 00:13:26
- Capisco.
- Ne abbiamo parlato proprio ieri.

284
00:13:26 --> 00:13:31
- Prima che Jay ci sfondasse.
- A tua madre è uscito il sangue dal naso.

285
00:13:31 --> 00:13:34
Certo, ce l'ha così duro e grosso.
Bravo Jay.

286
00:13:34 --> 00:13:35
Ragazzi! Andiamo!

287

00:13:35 --> 00:13:37
Sì, andiamo al funerale.

288

00:13:39 --> 00:13:42
La fine è vicina.
Unitevi a noi a Juddstown.

289

00:13:43 --> 00:13:45
SCUOLA INTITOLATA
A MISSY FOREMAN-GREENWALL

290

00:13:47 --> 00:13:48
Nick Starr.

291

00:13:48 --> 00:13:50
Ehi, tipo della mia classe.

292

00:13:50 --> 00:13:52
- Sono Caleb.
- Come stai?

293

00:13:53 --> 00:13:54
Hai fatto una plastica.

294

00:13:55 --> 00:13:56
Grazie di averci seguito!

295

00:13:58 --> 00:13:59
Dov'è? Dov'è Jessi?

296

00:14:00 --> 00:14:01
Nick! Nick Starr!

297

00:14:01 --> 00:14:03
Sì, lasciami in pace.

298

00:14:03 --> 00:14:05
Il mio vecchio amico famoso!

299

00:14:05 --> 00:14:08
Dico sempre a tutti che ti conosco.

300
00:14:08 --> 00:14:11
Avevo un robot come te. È morto.

301
00:14:12 --> 00:14:17
Grazie. Senti, Nick,
posso presentarti qualcuno?

302
00:14:17 --> 00:14:18
No...

303
00:14:18 --> 00:14:20
Andrew Jr., lui è Nick Starr.

304
00:14:20 --> 00:14:22
Nick è famoso e mi conosce.

305
00:14:22 --> 00:14:24
Piacere, sig. Starr.

306
00:14:24 --> 00:14:27
No, Maury,
non mi faccio una sega a un funerale.

307
00:14:27 --> 00:14:30
Oh, cielo. Eravamo così, alla sua età?

308
00:14:30 --> 00:14:34
Io me la feci una sega a un funerale.
I ragazzi oggi sono dei codardi.

309
00:14:34 --> 00:14:36
Tesoro, sta per iniziare.

310
00:14:36 --> 00:14:38
Ciao, sono Nick Starr.

311
00:14:38 --> 00:14:40
Lo so, Nick. Sono io, Gina.

312
00:14:40 --> 00:14:42

Gina! Sembri una mamma.

313

00:14:42 --> 00:14:44
Perché lo sono.

314

00:14:44 --> 00:14:45
Sì, lo vedo.

315

00:14:45 --> 00:14:47
Che figlio di puttana.

316

00:14:47 --> 00:14:49
Vado a prendere i posti.

317

00:14:49 --> 00:14:52
È sempre un piacere
guardarti negli occhi

318

00:14:52 --> 00:14:54
e vedere solo profonda solitudine.

319

00:14:54 --> 00:14:56
Grazie di averci seguito!

320

00:14:56 --> 00:14:58
Grazie, Gina!

321

00:14:58 --> 00:15:00
Aveva un seno stupendo, da piccoli.

322

00:15:00 --> 00:15:01
E tu l'hai sposata!

323

00:15:01 --> 00:15:03
Ti avevo invitato alle nozze,

324

00:15:03 --> 00:15:06
ma volevi un compenso
e non potevamo permettercelo.

325

00:15:06 --> 00:15:10

Ah, siete poveri. Ciò ti rattrista?

326

00:15:10 --> 00:15:11

Stranamente, no.

327

00:15:11 --> 00:15:14

Ho una moglie fantastica

e mio figlio, beh...

328

00:15:14 --> 00:15:17

- E un buon lavoro alla Ohsì.

- Un attimo.

329

00:15:17 --> 00:15:20

Non sarò il portavoce, ma...

330

00:15:20 --> 00:15:22

- Torna indietro.

- Cosa?

331

00:15:22 --> 00:15:24

- Che hai detto di Ohsì?

- Ci lavoro da 20 anni.

332

00:15:24 --> 00:15:26

Ne hai un po' con te? Mi serve.

333

00:15:26 --> 00:15:30

Nick Starr ha bisogno di un favore.

334

00:15:30 --> 00:15:33

Piccolo coglione borghese,

dammi quel cazzo di Ohsì!

335

00:15:33 --> 00:15:35

Te lo trovo, dammi due minuti.

336

00:15:35 --> 00:15:37

E grazie per il "borghese".

337

00:15:38 --> 00:15:39

Mi sembra ieri

338

00:15:40 --> 00:15:44
che ero in gita scolastica
al museo dell'11 settembre con Missy.

339

00:15:44 --> 00:15:47
L'indomani un cavallo geloso
mi ha dato un calcio in testa

340

00:15:47 --> 00:15:49
e mi sono appena svegliato...

341

00:15:50 --> 00:15:52
Era geloso perché
Steve ce l'ha più grosso.

342

00:15:52 --> 00:15:54
Oddio, i cavalli sono tremendi.

343

00:15:54 --> 00:15:56
Oh, merda, è Jessi.

344

00:15:58 --> 00:16:01
È così tettamente splendida.

345

00:16:04 --> 00:16:05
Scusate.

346

00:16:05 --> 00:16:07
Jessi! Jessi Glaser!

347

00:16:08 --> 00:16:09
- Ehi.
- Sono io, Nick Starr.

348

00:16:10 --> 00:16:11
Non ti chiamerò mai così.

349

00:16:11 --> 00:16:16
Se vuoi chiamarmi, prendi il cellulare.
Nick Starr usa un Samsung!

350

00:16:16 --> 00:16:18
La pianti con quella voce idiota?

351

00:16:18 --> 00:16:20
Quale, questa?

352

00:16:20 --> 00:16:21
Tu non parli così.

353

00:16:21 --> 00:16:23
Oh, l'ha detto davvero?

354

00:16:23 --> 00:16:24
Smettila!

355

00:16:24 --> 00:16:25
Che ti prende?

356

00:16:25 --> 00:16:27
Riecco il vero Nick Birch.

357

00:16:27 --> 00:16:30
- Sì, il vero Nick Birch.
- Dio, no! Sii te stesso!

358

00:16:31 --> 00:16:33
Ok, sono Nick Birch.

359

00:16:33 --> 00:16:35
Piantala con la voce da zombi capitalista.

360

00:16:35 --> 00:16:37
Odi gli zombie capitalisti?

361

00:16:37 --> 00:16:40
Non si vede? Perciò mi sono rasata così.

362

00:16:40 --> 00:16:41
- Ti dona.
- Grazie.

363
00:16:41 --> 00:16:43
È bello vederti.

364
00:16:43 --> 00:16:45
Non ci parliamo da...

365
00:16:45 --> 00:16:47
Quella volta
in cui ti comportasti da stronzo?

366
00:16:47 --> 00:16:50
- Sì. Avevo una cotta per te.
- Sul serio?

367
00:16:50 --> 00:16:54
E per chissà quale motivo
ero geloso di...

368
00:16:54 --> 00:16:55
- Michael...?
- Michael Angelo.

369
00:16:56 --> 00:16:57
- Sì.
- Lo so, che sbruffone.

370
00:16:57 --> 00:16:58
Vero?

371
00:16:59 --> 00:17:02
Mi ha incasinato di brutto
nel ramo relazioni di coppia.

372
00:17:02 --> 00:17:04
Non è il mio ramo preferito.

373
00:17:05 --> 00:17:08
Avresti dovuto dirmi anni fa
che ti piacevo,

374
00:17:08 --> 00:17:10
sarebbe andata diversamente.

375

00:17:10 --> 00:17:13

Jessi, ma...

se potesse ancora andare diversamente?

376

00:17:13 --> 00:17:16

E se ti dicessi che
tutto sta per cambiare?

377

00:17:16 --> 00:17:17

Di cosa parli?

378

00:17:17 --> 00:17:19

Non sono venuto qui
per il funerale di Missy.

379

00:17:19 --> 00:17:21

- Volevo vedere te.

- Davvero?

380

00:17:21 --> 00:17:25

- Il mondo sta per finire.
- Lo so! Perché pensi che mi sia rasata?

381

00:17:25 --> 00:17:27

No, intendo oggi. Quanto prima.

382

00:17:27 --> 00:17:29

- La Terra sta per esplodere.

- Oddio.

383

00:17:29 --> 00:17:32

Ma noi possiamo sopravvivere.

384

00:17:32 --> 00:17:34

Lascia che ti infili questa supposta.

385

00:17:34 --> 00:17:36

Ci sono già cascata...

386

00:17:36 --> 00:17:37

Sono serio, Jessi!

387
00:17:37 --> 00:17:40
C'è un'arca in partenza, è il biglietto.

388
00:17:40 --> 00:17:41
E tutti gli altri?

389
00:17:41 --> 00:17:44
Jessi, vorrei poter salvare tutti...

390
00:17:44 --> 00:17:45
- Non è vero.
- No.

391
00:17:45 --> 00:17:48
Ma posso portare solo una persona
e voglio te.

392
00:17:48 --> 00:17:50
Voglio te da sempre.

393
00:17:50 --> 00:17:51
Oh, mio Dio.

394
00:17:52 --> 00:17:54
Anche io.

395
00:17:54 --> 00:17:55
Sì. Giusto?

396
00:17:59 --> 00:18:01
Ok. Vai con la supposta.

397
00:18:01 --> 00:18:02
Girati.

398
00:18:04 --> 00:18:06
- Wow.
- Che c'è?

399
00:18:06 --> 00:18:10

È proprio qui che ci siamo scambiati
quel bacio orrendo, 30 anni fa.

400

00:18:10 --> 00:18:13
Meglio se non parli e ti rilassi.

401

00:18:13 --> 00:18:14
Continua a uscire.

402

00:18:14 --> 00:18:16
Alla fine, spero

403

00:18:16 --> 00:18:20
che Missy abbia capito che il reggiseno
serviva a tenere i ravanelli.

404

00:18:20 --> 00:18:22
Non era per me.

405

00:18:24 --> 00:18:29
Una tazza di Ohsì puro e non raffinato
per il mio migliore amico.

406

00:18:30 --> 00:18:33
Oh, sì. È fresco. Dove l'hai preso?

407

00:18:33 --> 00:18:34
L'ho fatto io.

408

00:18:34 --> 00:18:36
Non capisco.

409

00:18:36 --> 00:18:39
Ohsì è il mio sperma. Da sempre.

410

00:18:39 --> 00:18:41
- Oh, no.
- Oh, sì!

411

00:18:41 --> 00:18:42
Oh, sì.

412

00:18:43 --> 00:18:45
Abitanti della Terra,

413

00:18:45 --> 00:18:50
se vedete questo
sono stata uccisa perché sapevo troppo.

414

00:18:51 --> 00:18:52
Colpo di scena!

415

00:18:52 --> 00:18:54
Il mio Progetto Seme Terrestre

416

00:18:54 --> 00:18:57
doveva salvare tutta l'umanità,

417

00:18:57 --> 00:19:01
ma i ricchi e avidi se ne sono impadroniti

418

00:19:01 --> 00:19:04
e vogliono solo salvare se stessi.

419

00:19:04 --> 00:19:08
Togli le mani dai miei peli,
lurido omino del WC,

420

00:19:08 --> 00:19:10
sono i miei peli e non i tuoi!

421

00:19:10 --> 00:19:14
La Terra sta per finire
molto prima del previsto...

422

00:19:14 --> 00:19:16
Quanto prima?

423

00:19:16 --> 00:19:17
Oggi.

424

00:19:17 --> 00:19:18
Cazzo, lo sapevo.

425

00:19:18 --> 00:19:20

Oggi è la fine.

426

00:19:20 --> 00:19:22

Ok, abbiamo ancora un paio di giorni.

427

00:19:22 --> 00:19:24

Ma c'è un'arca spaziale

428

00:19:24 --> 00:19:27

in partenza dall'aeroporto di Shkreli.

429

00:19:27 --> 00:19:28

Oh, no.

430

00:19:28 --> 00:19:30

Andate là! Mettetevi in salvo!

431

00:19:30 --> 00:19:36

Tutti dovrebbero avere una possibilità,
non solo i privilegiati.

432

00:19:37 --> 00:19:39

Oppure...

433

00:19:39 --> 00:19:44

I privilegiati potrebbero parlare
per guadagnare tempo...

434

00:19:44 --> 00:19:45

Prendetelo!

435

00:19:46 --> 00:19:48

Corri, Nick!

436

00:19:55 --> 00:19:56

Visto? Non è poi così grosso.

437

00:19:58 --> 00:20:01

Regna il caos!

438

00:20:02 --> 00:20:04

Nick, aspetta! Portaci con te!

439

00:20:05 --> 00:20:08

Voglio essere la prima
a cagare sulla luna!

440

00:20:08 --> 00:20:10

Scopati i miei genitori e muori!

441

00:20:11 --> 00:20:14

Non male come insulto, devo ammetterlo.

442

00:20:14 --> 00:20:15

Il mondo sta per finire!

443

00:20:15 --> 00:20:18

Sai cosa devi fare!

444

00:20:25 --> 00:20:27

Oh, merda!

445

00:20:27 --> 00:20:28

Dina?

446

00:20:29 --> 00:20:30

Dove vai?

447

00:20:30 --> 00:20:32

Ci farò arrivare all'arca!

448

00:20:36 --> 00:20:39

Oink!

449

00:20:41 --> 00:20:43

Va bene, maialino!

450

00:20:50 --> 00:20:52

Bel modo di tagliare la fila!

451

00:20:52 --> 00:20:55

Jessi, hai sentito la mia battuta?

452

00:20:55 --> 00:20:56

- Abbiamo i biglietti!

- Fate largo!

453

00:20:56 --> 00:21:00

Sono in TV! E ho fatto un film,
è stata una bella esperienza.

454

00:21:00 --> 00:21:02

Sembrava il campo estivo.

455

00:21:02 --> 00:21:04

Nick Starr?

456

00:21:05 --> 00:21:09

Mi scusi se glielo chiedo...
ma potremmo farci un selfie?

457

00:21:09 --> 00:21:12

- Ok.

- Non sembra entusiasta.

458

00:21:12 --> 00:21:14

Vuoi il selfie o no?

459

00:21:18 --> 00:21:20

Quattro episodi di Il mio nome è Earl.

460

00:21:20 --> 00:21:21

Spegnilo.

461

00:21:22 --> 00:21:24

Possiamo trovare di meglio da fare.

462

00:21:24 --> 00:21:26

Ho aspettato tanti anni.

463

00:21:42 --> 00:21:43

- Aspetta...

- Cosa?

464

00:21:43 --> 00:21:45

- Devo dirti una cosa.

- Cosa?

465

00:21:45 --> 00:21:46

Ho sempre usato Ohsì.

466

00:21:47 --> 00:21:49

Sono vergine.

467

00:21:49 --> 00:21:50

Non per molto.

468

00:21:52 --> 00:21:56

Quell'ultimo calcio
mi ha rimesso in sesto il cervello.

469

00:21:57 --> 00:22:00

E ora che sono molto intelligente,
so come salvare la Terra.

470

00:22:00 --> 00:22:04

Ma prima, devo mostrare
il mio coso enorme a questo cavallo.

471

00:22:04 --> 00:22:05

David, guarda...

472

00:22:07 --> 00:22:10

Oh, mio Dio.

473

00:22:10 --> 00:22:13

Lola, ti amo da morire!

474

00:22:13 --> 00:22:15

Dovremmo lasciarci, Jay!

475

00:22:19 --> 00:22:22

Ok, moriremo insieme. Come una famiglia.

476
00:22:23 --> 00:22:24
Bell'idea, Maury.

477
00:22:24 --> 00:22:27
Credo che morirò
in camera mia, con la porta chiusa.

478
00:22:27 --> 00:22:29
Ci si vede. Non entrate.

479
00:22:29 --> 00:22:31
- Va a...
- Tale padre, tale figlio.

480
00:22:31 --> 00:22:33
- Che dici?
- Diamoci dentro.

481
00:22:43 --> 00:22:45
Va tutto bene?

482
00:22:45 --> 00:22:47
Sì, solo... stress da prima volta.

483
00:22:47 --> 00:22:50
Sai, la Terra è esplosa,
sono un po' sovrappensiero.

484
00:22:50 --> 00:22:53
Perché non ci distraiamo?
Guardiamoci Earl...

485
00:22:53 --> 00:22:54
Lascia perdere.

486
00:22:54 --> 00:22:56
La prossima volta andrà meglio.

487
00:22:57 --> 00:22:58
Oh, Nick.

488

00:22:58 --> 00:23:00

Non ci sarà una prossima volta.

489

00:23:00 --> 00:23:02

Non capisco. Che vuoi dire?

490

00:23:02 --> 00:23:06

Ti ho leccato quel patetico fondoschiena
per salire sull'arca,

491

00:23:06 --> 00:23:10

ora posso far esplodere
te e tutti gli altri ricconi di merda!

492

00:23:10 --> 00:23:12

Ma ci siamo baciati. Non contava nulla?

493

00:23:12 --> 00:23:15

- Volevo un ultimo orgasmo.
- Cosa?

494

00:23:16 --> 00:23:18

Se mi avessi scopato come si deve,
saremmo sopravvissuti.

495

00:23:18 --> 00:23:20

Così mi offendi.

496

00:23:20 --> 00:23:22

Non lo dirai ai tuoi amici, vero?

497

00:23:22 --> 00:23:23

Ciao, Nick.

498

00:23:23 --> 00:23:25

Sei un uomo cattivo che non sa scopare.

499

00:23:25 --> 00:23:26

Oh, cavolo.

500

00:23:26 --> 00:23:28

Preparati a giocare...

501

00:23:28 --> 00:23:30
a Countdown per la morte!

502

00:23:30 --> 00:23:32
Oddio. Cosa faccio?

503

00:23:32 --> 00:23:35
Nick, devi salvare te stesso.

504

00:23:35 --> 00:23:36
Salvare me stesso!

505

00:23:43 --> 00:23:45
Per gli omini del WC!

506

00:23:50 --> 00:23:52
Non c'è più nessuno.

507

00:23:52 --> 00:23:53
Sono solo.

508

00:23:53 --> 00:23:54
Sono tutto solo.

509

00:23:55 --> 00:23:57
Non sei solo, Nick...

510

00:23:57 --> 00:23:59
Cosa? Chi c'è? Chi ha parlato?

511

00:23:59 --> 00:24:01
Sono io, sciocchino.

512

00:24:01 --> 00:24:03
Oh, Dio! Sei Tito, la zanzara dell'ansia.

513

00:24:03 --> 00:24:05
E tu sei Nick Birch.

514

00:24:05 --> 00:24:10
Sei seduto su uno scuolabus
e stai andando fuori di testa!

515

00:24:11 --> 00:24:13
Tanti auguri, coach Steve

516

00:24:13 --> 00:24:16
Grazie a Dio non era vero!

517

00:24:16 --> 00:24:16
Sicuro?

518

00:24:17 --> 00:24:18
A me sembrava vero.

519

00:24:18 --> 00:24:20
Che cosa... No! Ancora voi!

520

00:24:20 --> 00:24:22
- Esatto!
- Bentornati!

521

00:24:22 --> 00:24:24
Oh, no. Che cosa farò?

522

00:24:24 --> 00:24:27
Già, che cosa farai?

523

00:24:27 --> 00:24:28
Rick? Che ci fai qui?

524

00:24:29 --> 00:24:31
Non sono più in pensione.
Sono tornato!

525

00:24:31 --> 00:24:32
Siamo tornati prima noi!

526

00:24:32 --> 00:24:33
No, voi no.

527

00:24:33 --> 00:24:34

Ronzate via.

528

00:24:35 --> 00:24:38

Sei di nuovo il mio Mostro degli ormoni?

Oh, cazzo!

529

00:24:38 --> 00:24:41

Già, ho sentito che non lo sai usare.

N SERIES

BIG MOUTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.